

CUSTOM STUDIO

— HEADPHONE
KOPFHÖRER
CASQUE
AURICULARES

User Manual

—
Bedienungsanleitung

—
Manuel d'utilisation

—
Manual del usuario

CUSTOM STUDIO

English	4
Deutsch	12
Français	20
Español	28

CUSTOM STUDIO – User Manual

Congratulations on your purchase of a set of beyerdynamic CUSTOM series headphones. We would like to thank you for demonstrating your confidence in our brand. Before using your headphones for the first time, please take a moment to carefully read the following information.

Safety Instructions

- When connecting the headphones, make sure the volume is turned to minimum. Only adjust the volume after putting the headphones on. Do not turn the volume up too loud. You could cause permanent damage to your hearing.
- When using cabled headphones please avoid any extreme movements which may cause the headphones to fall off. You could sustain serious injury, especially if you have piercings or are wearing earrings or glasses etc. The cable could become wound around the neck and cause strangulation.

Characteristics and Use

The CUSTOM series represents an entirely new concept which transforms the experience of listening to music via headphones into an interactive event. Thanks to CUSTOM sound, CUSTOM style and the CUSTOM cable, the headphones can be adapted at any given time to any given requirements – providing an all-in-one solution for almost any scenario.

CUSTOM Sound Slider

The CUSTOM sound sliders ensure that your listening experience couldn't be more individual. Variable bass reflex vents on the side of the housing shells incrementally alter the audio characteristics of the headphones in four stages.

The following settings are possible using the CUSTOM sound slider on the right and left housing shell:



Pos. 1: "Light Bass"



Pos. 2: "Linear"



Pos. 3: "Bass Boost"



Pos. 4: "Vibrant Bass"

CUSTOM STUDIO – Sound Patterns

Custom Sound

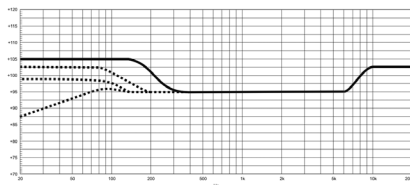
Pos. 4 "Vibrant Bass"

Pos. 3 "Bass Boost"

Pos. 2 "Linear"

Pos. 1 "Light Bass"

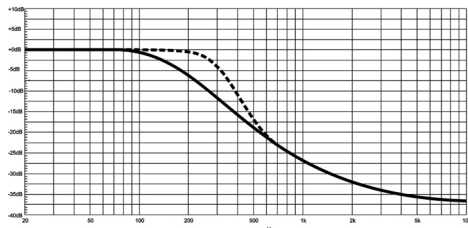
CUSTOM STUDIO - Sound Patterns



CUSTOM Noise Isolation

A further feature of the innovative CUSTOM sound slider: closing the headphones gradually increases sound isolation. Ambient noise is attenuated considerably and spill-over effects are avoided.

Passive damping CUSTOM STUDIO



— CUSTOM STUDIO "closed" (Pos. 1)

- - - CUSTOM STUDIO "open" (Pos. 4)

CUSTOM Style

The headphones are not only interactive in terms of sound but also design. The rings, covers and ear pads of the headphone shells can be exchanged just as easily as the headband pad. All accessories can be found at: www.beyerdynamic.com/custom

Changing covers and/or rings

1. Unscrew the four screws on the ring using the Allen key included with the headphones and remove the ring, the cover and the inlay.
2. Place the new cover and inlay in position and screw the ring back in place.



Inlay

Cover

Ring



2.

Changing the Headband Pad

The special shape of the headband pad protects the fontanelle against too much pressure. If necessary, please replace the headband pad as described in the following.

1. Open the snap fasteners and remove the padding from the headband. Take care not to damage the cable.
2. Place the new opened headband pad on the underside of the headband. Make sure to lay the cable in the crease of the pad on the outer edge of the band.
Tip: to do this, splay the headphones slightly, over both knees, for example.
3. First close the middle snap fasteners and then the two outer ones.

Changing the Ear Pads

1. Place the lip of the ear pad in the notch at the top of the headphone casing.
2. Then turn the ear pad on the right-hand casing clockwise and the left-hand casing anti-clockwise until the lip of the entire pad is sitting outside the casing.



1. Notch



2. Notch

CUSTOM Cable

The cable couldn't be more flexible – and just like the headphones, can be modified with ease. Various cable options and headsets can be found at: www.beyerdynamic.com/custom

Changing the Cable

1. Pull the cable, which is connected at one side, out of the headphones.
2. When inserting the new cable, make sure that the slot in the connector housing is turned towards the detent in the housing shell.



1.



2.

Maintenance

For reasons of hygiene, the headband should be cleaned occasionally with a soft damp cloth.

You may need to change the ear and headband pads from time to time as a result of normal wear and tear. This is easy to do yourself. In the event that other components need to be replaced, please contact your local beyerdynamic representative.

Accessories and Spares

Accessories and replacement equipment can be found at
www.beyerdynamic.com/custom

Technical Specifications

Transducer type	Dynamic
Operating principle	Closed
Frequency response	5 - 35,000 Hz
Nominal impedance	80 Ω
Nominal SPL	96 dB (500 Hz / 1 mW)
Max. SPL	116 dB
T.H.D.	< 0.2%
Nominal power handling capacity . .	100 mW
Sound coupling to the ear	Circumaural
Ambient noise attenuation	approx. 18 dBA
Nominal headband pressure	approx. 3.5 N
Weight without cable	290 g
Length and type of cable	3 m, coiled cable, plug-in, single-sided cable
Connection	Gold-plated mini stereo jack (3.5 mm) & 1/4" adapter (6.35 mm)
Accessories	Interchangeable style kits; variable cables

Disposal

At the end of its operating life this product may not be disposed of along with normal household waste. Please take it to a designated recycling point for electric and electronic appliances. This is indicated by the symbol on the product, the operating instructions or the packaging.



CUSTOM STUDIO – Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb eines Kopfhörers der beyerdynamic CUSTOM Series. Wir danken für Ihr Vertrauen in unsere Marke. Nehmen Sie sich bitte einige Minuten Zeit und lesen Sie diese Information vor Inbetriebnahme aufmerksam durch.

Sicherheitshinweise

- Wenn Sie den Kopfhörer anschließen, achten Sie darauf, dass die Lautstärke (Volume) auf Minimum gedreht ist. Regeln Sie die Lautstärke erst nach Aufsetzen des Hörers. Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein. Sie können Ihr Gehör dauerhaft schädigen.
- Bei kabelgebundenen Kopfhörern sollten Sie heftige Bewegungen vermeiden, bei denen der Hörer vom Kopf fallen kann. Sie könnten sich ernsthaft verletzen, insbesondere, wenn Sie Piercings, Ohringe, Brille usw. tragen. Das Kabel könnte sich um den Hals wickeln und zur Strangulation führen.

Charakteristik und Anwendung

Die CUSTOM Serie ist ein völlig neues Konzept und macht das Musikhören mit Kopfhörern interaktiv. Durch CUSTOM Sound, CUSTOM Style und das CUSTOM Cable kann sich der Kopfhörer jederzeit an die gewünschten Anforderungen anpassen und bietet für nahezu jeden Einsatzzweck eine All-In-One-Lösung:

CUSTOM Sound Slider

Für maximale Individualität beim Hören sorgen die CUSTOM Sound Slider: Variable Bassreflexöffnungen an den Gehäuseschalen ändern die Klangcharakteristik des Kopfhörers in vier Stufen.

Folgende Einstellungen sind mit dem CUSTOM Sound Slider an der rechten und linken Gehäuseschale möglich:



Pos. 1: „Light Bass“



Pos. 2: „Linear“



Pos. 3: „Bass Boost“

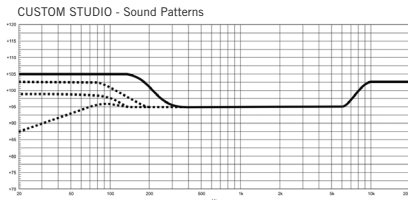


Pos. 4: „Vibrant Bass“

CUSTOM STUDIO – Sound Patterns

Custom Sound

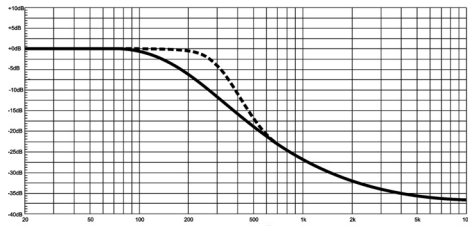
- Pos. 4 "Vibrant Bass"
- Pos. 3 "Bass Boost"
- Pos. 2 "Linear"
- Pos. 1 "Light Bass"



CUSTOM Noise Isolation

Ein weiteres Feature der innovativen CUSTOM Sound Slider: Sie dichten beim Schließen den Kopfhörer schrittweise immer stärker ab. Umgebungsgeräusche werden dabei erheblich gedämpft und Spillover-Effekte vermieden.

Passive damping CUSTOM STUDIO



- CUSTOM STUDIO "closed" (Pos. 1)
- - - CUSTOM STUDIO "open" (Pos. 4)

CUSTOM Style

Interaktiv ist nicht nur der Sound des Kopfhörers, sondern auch sein Design. Die Ringe, Covers und Ohrpolster der Hörschalen sind ebenso austauschbar wie das Kopfpolster. Alle Zubehörteile finden Sie online unter: www.beyerdynamic.com/custom

Covers und/oder Ringe wechseln

1. Lösen Sie mit dem mitgelieferten Sechskantwerkzeug die vier Schrauben am Ring und nehmen Sie den Ring, das Cover und die Unterlegscheibe ab.
2. Legen Sie das neue Cover mit der Unterlegscheibe auf und schrauben Sie den Ring wieder an.



1. Unterlegscheibe Cover Ring



2.

Kopfpolster wechseln

Die besondere Form des Kopfpolsters schützt die Fontanelle vor zu viel Druck. Tauschen Sie das Kopfpolster wie nachfolgend beschrieben aus.

1. Öffnen Sie die Druckknöpfe und ziehen Sie das Polster vom Kopfbügel. Achten Sie darauf, dass Sie das Kabel nicht beschädigen.
2. Legen Sie das neue, geöffnete Kopfpolster an der Unterseite des Kopfbügels an. Achten Sie darauf, dass Sie das Kabel in die Falte des Polsters an der Außenkante des Bügels einlegen. **Tipp:** Spreizen Sie hierfür den Hörer z.B. über beide Knie.
3. Schließen Sie zuerst die mittleren Druckknöpfe und dann die beiden äußeren Druckknöpfe.

Ohrpolster wechseln

1. Hängen Sie das Ohrpolster mit dem Halterand über die Kerbe, die sich oben an der Hörschale befindet.
2. Drehen Sie dann das Ohrpolster an der rechten Hörschale im Uhrzeigersinn und an der linken Hörschale entgegen dem Uhrzeigersinn bis sich der Rand des kompletten Ohrpolsters über der Hörschale befindet.



1. Kerbe



2. Kerbe

CUSTOM Cable

Maximale Flexibilität auch beim Kabel, das ebenso einfach modifiziert werden kann wie der ganze Kopfhörer. Verschiedene Kabelvarianten und Headsets finden Sie unter: www.beyerdynamic.com/custom

Kabel wechseln

1. Ziehen Sie das einseitig geführte Kabel vom Hörer ab.
2. Achten Sie beim Anschluss des neuen Kabels darauf, dass der Schlitz im Steckergehäuse zur Rastnase in der Gehäuseschale des Hörers gedreht ist.



Pflege

Aus hygienischen Gründen sollten Sie den Kopfbügel gelegentlich mit einem weichen feuchten Tuch reinigen.

Da Ohr- und Kopfpolster einem natürlichen Verschleiß unterliegen, wird es von Zeit zu Zeit notwendig, sie auszutauschen. Dies können Sie leicht selbst machen. Müssen weitere Komponenten ersetzt werden, wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige beyerdynamic-Vertretung.

Zubehör und Ersatzteile

Verschiedenes Zubehör sowie Ersatzteile finden Sie unter:
www.beyerdynamic.com/custom

Technische Daten

Wandlerprinzip	Dynamisch
Arbeitsprinzip	Geschlossen
Übertragungsbereich	5 Hz - 35.000 Hz
Nennimpedanz	80 Ω
Kennschalldruckpegel	96 dB (500 Hz / 1 mW)
Max. Schalldruckpegel	116 dB
Klirrfaktor	< 0,2%
Nennbelastbarkeit	100 mW
Art der Ankopplung	
an das Ohr	Ohrumschließend
Isolierung von Außengeräuschen . . .	ca. 18 dBA
Andrückkraft	ca. 3,5 N
Gewicht ohne Kabel	290 g
Länge und Art des Kabels.	3 m, Wendelkabel, steckbar, einseitige Kabelführung
Anschluss	Vergoldeter Stereoklinkenstecker 3,5 mm & Adapter 6,35 mm
Zubehör	Austauschbare Style-Kits; variable Kabel

Entsorgung

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin.



CUSTOM STUDIO – Manuel d'utilisation

Toutes nos félicitations pour l'achat d'un casque de la serie beyerdynamic CUSTOM. Nous vous remercions pour la confiance que vous accordez à notre marque. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ces informations avant la mise en service de l'appareil.

Instructions de sécurité

- Lorsque vous branchez le casque, assurez-vous que le volume d'écoute est réglé au minimum. N'ajustez le volume qu'après avoir revêtu le casque. Ne réglez pas le volume sonore à un niveau trop élevé. Ceci pourrait causer des dommages auditifs irréparables.
- Lors de l'utilisation d'un casque avec fil, évitez les mouvements brusques pouvant entraîner une chute du casque. Vous pourriez gravement vous blesser, notamment si vous portez des boucles d'oreille, piercings, lunettes etc. Le câble pourrait s'enrouler autour de votre cou et vous étrangler.

Caractéristiques et Applications

La série CUSTOM est un concept nouveau qui permet une écoute musicale au casque interactive. Grâce au CUSTOM Sound, au CUSTOM Style et au CUSTOM Cable, le casque peut s'adapter aux réquisitions souhaitées et offre une solution All-In-One pour presque tous les modes d'utilisation.

CUSTOM Sound Slider

Les CUSTOM Sound Sliders offrent un maximum d'individualité. L'ouverture variable du système bass reflex sur la coque de l'écouteur permet de varier la sonorité du casque en quatre degrés différents.

Les réglages suivants sont possibles grâce aux CUSTOM Sound Slider sur les coques droite et gauche :



Pos. 1: «Light Bass»



Pos. 2: «Linear»



Pos. 3: «Bass Boost»

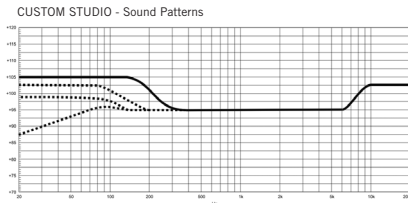


Pos. 4: «Vibrant Bass»

CUSTOM STUDIO – Sound Patterns

Custom Sound

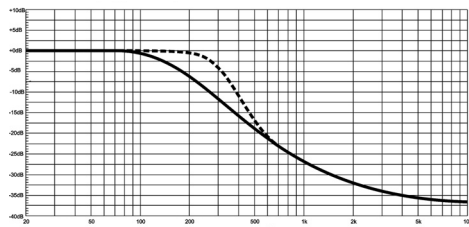
- Pos. 4 «Vibrant Bass»
- Pos. 3 «Bass Boost»
- Pos. 2 «Linear»
- Pos. 1 «Light Bass»



CUSTOM Noise Isolation

Une fonctionnalité supplémentaire des CUSTOM Sound Slider innovants : Ils se densifient de plus en plus à la fermeture du casque. Les bruits environnants sont considérablement atténués et les effets de débordement évités.

Passive damping CUSTOM STUDIO



- CUSTOM STUDIO «closed» (Pos. 1)
- - - CUSTOM STUDIO «open» (Pos. 4)

CUSTOM Style

Non seulement le son du casque mais aussi son design est interactif. Les anneaux, les couvertures, les coussinets de la coque ainsi que le mousse protectrice du serre-tête sont changeables. Vous trouverez toutes les pièces accessoires en ligne à l'adresse suivante :

www.beyerdynamic.com/custom

Changer les couvertures et/ou les anneaux

1. A l'aide de l'outil à six pans inclus, dévissez les quatre vis de l'anneau et enlevez l'anneau, la couverture et la rondelle.
2. Appliquez la nouvelle couverture avec la rondelle et revissez l'anneau.



1. Rondelle Couvert Anneau



2.

Changer le rembourrage du serre-tête

La forme particulière du rembourrage du serre-tête protège la fontanelle contre une pression trop élevée. Pour remplacer le rembourrage, veuillez procéder comme suit :

1. Ouvrez les boutons-pression et retirez le rembourrage du serre-tête. Veillez à ne pas endommager le câble.
2. Après ouverture, appliquez le nouveau rembourrage sous le serre-tête. Veillez bien à faire passer le câble par les plis du rembourrage sur le bord extérieur du serre-tête. **Conseil:** Déployez le câble, par exemple sur les deux genoux.
3. Refermez d'abord les boutons-pression du milieu puis les deux boutons-pression extérieurs.

Changer les coussinets

1. Bloquez le coussinet contre le rebord situé au dessus de la rainure, qui se trouve au dessus de la coque.
2. Tournez alors le coussinet de la coque droite dans le sens des aiguilles d'une montre et celui de la coque gauche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bord du coussinet entier se retrouve au dessus de la coque.



1. Rainure



2. Rainure

CUSTOM Cable

Flexibilité maximale également avec le câble, qui lui aussi est facilement modifiable tout comme le casque dans son ensemble. Vous trouverez différents câbles et casques micro à l'adresse suivante : www.beyerdynamic.com/custom

Changer le câble

1. Enlevez le câble à amenée unilatéral des écouteurs.
2. En branchant le nouveau câble, assurez vous de bien visser la fiche dans le boîtier de la prise située dans la coque.



1.



2.

Entretien

Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de nettoyer de temps en temps le serre-tête à l'aide d'un chiffon doux humidifié.

Etant donné l'usure naturelle des coussinets et du rembourrage du serre-tête, il sera nécessaire de les changer de temps à autres. Vous pouvez faire ceci vous-même facilement. En cas de remplacement nécessaires d'autres composants, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé beyerdynamic.

Accessoires et pièces de rechange

Accessoires et pièces de rechange à l'adresse suivante :
www.beyerdynamic.com/custom

Spécifications techniques

Type de transducteur	Dynamique
Principe de fonctionnement	Fermé
Bande passante	5 - 35.000 Hz
Impédance nominale	80 Ω
Niveau sonore	96 dB (500 Hz / 1 mW)
Niveau sonore maximum	116 dB
Distortion harmonique	< 0,2 %
Charge nominale maximale	100 mW
Couplage à l'oreille	Circumaural
Isolation contre les bruits extérieurs	environ 18 dBA
Pression du serre-tête	ca. 3,5 N
Poids sans câble	290 g
Longueur et type de câble	3 m, câble torsadé, enfichable, amenée unilatérale du câble
Connexion	Fiche mini-jack stéréo dorée 3,5 mm et adaptateur 6,35 mm
Accessoires	Style Kits interchangeables ; câble variable

Mise au rebut

A la fin de sa durée de vie, cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Veuillez le déposer à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage y fait référence.



CUSTOM STUDIO – Manual del usuario

Enhorabuena por haber adquirido estos auriculares de la serie CUSTOM de beyerdynamic. Le damos las gracias por la confianza depositada en nuestra marca. Tómese unos minutos para leer detenidamente toda la información aquí contenida antes de utilizar el producto.

Instrucciones de seguridad

- Al conectar los auriculares, preste atención a que el volumen (Volume) esté puesto al mínimo. Regule el volumen una vez que se haya puesto los auriculares. No suba demasiado el volumen. Podría provocar daños permanentes en el oído.
- Para los auriculares con cable se deberán evitar los movimientos bruscos que puedan hacer caer los auriculares de la cabeza. Podría provocar lesiones graves, sobre todo si lleva piercings, pendientes, gafas, etc. El cable podría enrollarse al cuello y estrangularle.

Descripción y aplicación

La serie CUSTOM es un concepto totalmente novedoso que imprime carácter interactivo a la reproducción musical con auriculares. CUSTOM Sound, CUSTOM Style y CUSTOM Cable permiten en todo momento adaptar los auriculares a las necesidades individuales, ofreciendo una solución «todo en uno» para prácticamente cualquier finalidad:

CUSTOM Sound Slider

Los CUSTOM Sound Sliders constituyen la herramienta que brinda un máximo de individualidad a la reproducción del sonido: Las aperturas variables del bass reflex (reflejo de bajos) en las carcasas permiten modificar en cuatro niveles las características de sonido de los auriculares.

Mediante el botón deslizante CUSTOM Sound Slider situado en la carcasa derecha e izquierda es posible efectuar los ajustes siguientes:



Pos. 1: «Light Bass»



Pos. 2: «Linear»



Pos. 3: «Bass Boost»

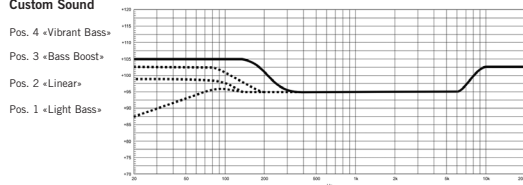


Pos. 4: «Vibrant Bass»

CUSTOM STUDIO – Patrones de sonido

Custom Sound

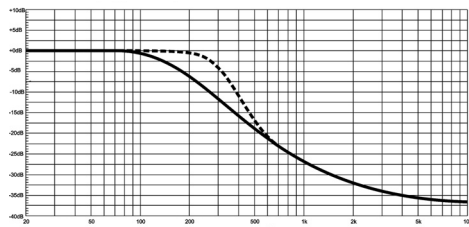
CUSTOM STUDIO - Sound Patterns



CUSTOM Noise Isolation

Otra característica de los innovadores CUSTOM Sound Sliders: Al cerrar los auriculares, ofrecen un aislamiento que va en aumento gradual. Los ruidos ambientales se ven atenuados de forma considerable, evitándose efectos indirectos.

Passive damping CUSTOM STUDIO



- CUSTOM STUDIO «closed» (Pos. 1)
- - - CUSTOM STUDIO «open» (Pos. 4)

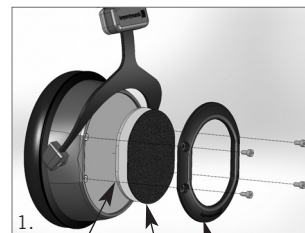
CUSTOM Style

Además del sonido, el diseño de los auriculares también es interactivo. Los aros, cubiertas y almohadillas de las carcasas de los auriculares son intercambiables al igual que la almohadilla de la diadema. Encontrará todos los accesorios por vía online en:

www.beyerdynamic.com/custom

Cambiar cubiertas y/o aros

1. Sirviéndose de la herramienta hexagonal suministrada, retire los cuatro tornillos del aro y quite el aro, la cubierta y la arandela de seguridad.
2. Coloque la nueva cubierta con la arandela de seguridad y vuelva a atornillar el aro.



1.
Arandela de seguridad Cubierta Aro



2.

Cambiar almohadilla de la diadema

La forma especial de la almohadilla de la diadema protege la fontanela frente a una presión excesiva. Para sustituir la almohadilla de la diadema proceda del modo descrito a continuación:

1. Abra los botones de presión y retire la almohadilla de la diadema. Tenga cuidado de no dañar el cable.
2. Aplique la nueva almohadilla abierta a la parte inferior de la diadema. Preste atención a insertar el cable en el surco de la almohadilla situado junto al borde exterior de la diadema. **Consejo:** A tal efecto separe los auriculares colocándolos, p. ej., abarcando ambas rodillas.
3. En primer lugar cierre los botones de presión del centro y a continuación los dos exteriores.

Cambiar almohadilla de los auriculares

1. Cuelgue la almohadilla de los auriculares con el borde de sujeción en la muesca situada en la parte superior de la carcasa.
2. A continuación, gire la almohadilla de la carcasa derecha en sentido horario y de la carcasa izquierda en sentido antihorario hasta que el borde de toda la almohadilla haya pasado por la muesca y esté sobre la carcasa.



1. Muesca



2. Muesca

CUSTOM Cable

Flexibilidad máxima también en el caso del cable que puede modificarse fácilmente, al igual que los auriculares en su totalidad. Encontrará diversas variantes de cable y de auriculares con micrófono en:

www.beyerdynamic.com/custom

Cambiar cable

1. Retire el cable unilateral de los auriculares.
2. Al conectar el cable nuevo preste atención a que la ranura de la carcasa del conector jack esté girada hacia la lengüeta de retención de la carcasa del auricular.



1.



2.

Mantenimiento

Por motivos de higiene deberá limpiar de vez en cuando la diadema con un paño suave y húmedo.

Ya que las almohadillas de los auriculares y de la diadema están sujetas a un desgaste natural, es necesario sustituirlas de vez en cuando. Usted mismo puede hacerlo fácilmente. Si han de sustituirse otros componentes, le rogamos que se ponga en contacto con su agente beyerdynamic.

Accesorios y repuestos

Accesorios y repuestos en:

www.beyerdynamic.com/custom

Características técnicas

Principio del transductor	Dinámico
Principio de funcionamiento	Cerrado
Respuesta de frecuencia	5 - 35.000 Hz
Impedancia nominal	80 Ω
Nivel de presión acústica nominal . .	96 dB (500 Hz / 1 mW)
Máx. nivel de presión acústica	116 dB
Coefficiente de distorsión no lineal . .	< 0,2 %
Potencia admisible	100 mW
Tipo de acoplamiento	
a los pabellones auditivos	Circumaural
Aislamiento de ruidos externos	aprox. 18 dBA
Fuerza de apriete nominal	aprox. 3,5 N
Peso sin cable	290 g
Longitud y tipo de cable	3 m, cable en espiral, enchufable, unilateral
Conexión	Conector jack estéreo dorado de 3,5 mm y adaptador de 6,35 mm
Accesorios	Kits Style intercambiables; cables variados

Eliminación de residuos

Al término de su vida útil, este producto no deberá ser eliminado a través de los residuos domésticos habituales, sino que se deberá entregar en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto viene indicado por el símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje.



beyerdynamic GmbH & Co. KG
Theresienstr. 8 | 74072 Heilbronn – Germany
Tel. +49 (0) 7131 / 617 - 0 | Fax +49 (0) 7131 / 617 - 204
info@beyerdynamic.de | www.beyerdynamic.com

For further distributors worldwide, please go to www.beyerdynamic.com



All/Custom Studio (1.1.13)/641.251/ • Änderungen vorbehalten • Subject to change without notice